

32003R1157

1.7.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 162/19

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1157/2003**z dne 30. junija 2003****o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 v zvezi z uvoznimi režimi za mleko in mlečne proizvode in odpiranjem tarifnih kvot ter o odstopanjih od navedene uredbe**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne proizvode⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003⁽²⁾, ter zlasti člena 29(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2535/2001⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 787/2003⁽⁴⁾, med drugim določa podrobna pravila za uporabo uvoznih režimov za mleko in mlečne proizvode, ki so predvideni v Evropskih sporazumih med Skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in nekaterimi srednjeevropskimi in vzhodnoevropskimi državami na drugi strani. Za izvajanje koncesij, določenih s Sklepom Sveta 2003/286/ES z dne 8. aprila 2003 o sklenitvi Protokola o prilagajanju trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Bolgarijo na drugi strani⁽⁵⁾, je treba odpreti nove uvozne tarifne kvote in povečati nekatere obstoječe kvote.

(2) Sklep Sveta 2003/285/ES⁽⁶⁾ o odobritvi Protokola o prilagajanju trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Madžarsko na drugi strani je ob upoštevanju izida pogajanj med pogodbenicami o novih obojestranskih kmetijskih koncesijah razveljavil Uredbo Sveta (ES) št. 1408/2002⁽⁷⁾. Zato bi bilo treba nadomestiti sklicevanja na to uredbo v Uredbi (ES) št. 2535/2001.

(3) Sklep Sveta 2003/465/ES z dne 16. junija 2003 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pism med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi⁽⁸⁾, med drugim predvideva spremembe kvot za uvoz sira v Skupnost. Sporazum se nanaša tudi na zamenjavo metode upravljanja teh kvot, ki trenutno temelji na izdaji potrdil IMA 1, kot je opisano v poglavju III, naslov 2 Uredbe (ES) št. 2535/2001, da bi jih upravljali samo na osnovi uvoznega dovoljenja, kot je določeno v poglavju I, naslov 2 navedene uredbe.

(4) Podrobnosti, ki se nanašajo na izdajatelja potrdil za Kanado, določene v Prilogi XII k Uredbi (ES) št. 2535/2001, je treba posodobiti.

(5) Uredbo (ES) št. 2535/2001 je treba ustrezno spremeniti.

(6) Člen 14(1) Uredbe (ES) št. 2535/2001 določa, da se smejo zahtevki za izdajo dovoljenja vložiti le v prvih desetih dneh vsakega šestmesečnega obdobja. Da bi omogočili pravilno izvajanje te uredbe in zagotovili vsem zadevnim uvoznikom deset dni za vložitev zahtevka za drugo polovico leta 2003, je treba sprejeti določbo, ki odstopa od navedenega člena.

(7) Člen 7 Uredbe (ES) št. 2535/2001 določa, da mora vlagatelj za uvozna dovoljenja vnaprej odobriti pristojni organ držav članic, kjer imajo svoj sedež. Če želijo uvozniki za obdobje od 1. julija 2003 do 31. decembra 2003 dostop do kvot, predvidenih v Sporazumu z Norveško, je treba predvideti odstopanje od navedenega člena in člena 11.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, p. 48.

⁽²⁾ UL L 122, 16.5.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 29.

⁽⁴⁾ UL L 115, 9.5.2003, str. 18.

⁽⁵⁾ UL L 102, 24.4.2003, str. 60.

⁽⁶⁾ UL L 102, 24.4.2003, str. 32.

⁽⁷⁾ UL L 205, 2.8.2002, str. 9.

⁽⁸⁾ UL L 156, 25.6.2003, str. 48.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2535/2001 se spremeni:

1. člen 5 se spremeni:

(a) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) kvote, predvidene v uredbah Sveta (ES) št. 2475/2000 (*), (ES) št. 1151/2002 (**), (ES) št. 1361/2002 (***) , (ES) št. 1362/2002 (****) ter Sklepih Sveta 2003/18/ES (*****), 2003/263/ES (*****), 2003/285/ES (*****), 2003/286/ES (*****), 2003/298/ES (*****), in 2003/299/ES (*****);

(*) UL L 286, 11.11.2000, str. 15.

(**) UL L 170, 29.6.2002, str. 15.

(***) UL L 198, 27.7.2002, str. 1.

(****) UL L 198, 27.7.2002, str. 13.

(*****) UL L 8, 14.1.2003, str. 18.

(******) UL L 97, 15.4.2003, str. 53.

(******) UL L 102, 24.4.2003, str. 32.

(******) UL L 102, 24.4.2003, str. 60.

(******) UL L 107, 30.4.2003, str. 12.

(******) UL L 107, 30.4.2003, str. 36.“;

(b) doda se naslednja točka (h):

„(h) kvote, predvidene v Sklepu Sveta 2003/465/ES (*).

(*) UL L 156, 25.6.2003, str. 48.“

2. drugi pododstavek člena 13(2) se nadomesti z naslednjim:

„V primeru kvot iz člena 5(c), (d), (e), (g) in (h) se zahtevki za dovoljenje nanašajo najmanj na 10 ton in največ na količino, določeno za vsako obdobje v skladu s členom 6.“

3. člen 19(1) se spremeni:

(a) prvi del stavka se nadomesti z naslednjim:

„Znižana stopnja dajatve se uporablja le ob predložitvi deklaracije za sprostitev v prosti promet, ki jo spremlja uvozno dovoljenje, v primeru spodaj navedenega uvoza pa ob predložitvi dokazila o poreklu, ki se izda v skladu z naslednjimi instrumenti:“

(b) doda se naslednja točka (h):

„(h) pravila iz točke 10 Sporazuma z Norveško.“

4. člen 24 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se izbrise točka (b);

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Priloga III k tej uredbi določa dajatve, ki se uporabljajo, in v primeru uvoza iz odstavka 1(a) največje količine, ki se smejo uvoziti vsako leto, ter uvozno leto.“

5. Priloga I se spremeni:

(a) točka 6 v delu I.B se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi;

(b) besedilo Priloge II k tej uredbi se doda kot del H;

6. v Prilogi III se del B izbrise;

7. v Prilogi XI se G in H izbrise;

8. Priloga XII se spremeni:

(a) podrobnosti v zvezi z lokacijo glede Kanade se nadomestijo z naslednjim:

„Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0Z2
Telefon: 1 (613) 792-2000
Faks: 1 (613) 792-2009“

(b) podrobnosti v zvezi z Norveško se izbrisejo.

Člen 2

1. Z odstopanjem od člena 14(1) Uredbe (ES) št. 2535/2001 se v primeru kvot, odprtih 1. julija 2003, na katere se nanašata Priloga I, del B, točka 6 in Priloga I, del H, predložijo zahtevki za uvozna dovoljenja v desetih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

2. Z odstopanjem od člena 7 Uredbe (ES) št. 2535/2001 ni potrebno predpisano dovoljenje za obdobje od 1. julija do 31. decembra 2003 v primeru kvot, odprtih 1. julija 2003 iz Priloge I, dela H te uredbe.

3. Z odstopanjem od člena 11 Uredbe (ES) št. 2535/2001 se za obdobje, na katero se nanaša odstavek 2, vložijo zahtevki za dovoljenje za kvote iz navedenega odstavka 2 v državah članicah, kjer imajo vlagatelji sedež.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. julija 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2003

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA I

„6. Proizvodi s poreklom iz Bolgarije

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Veljavna dajatev (% od MFN)	Letne količine (ton) od 1.7.2002 do 30.6.2003	Letne količine (ton) od 1.7.2003 do 30.6.2004	Kvota, odprte 1.7.2003	Kvota, odprte 1.1.2004	Letno povečanje od 1.7.2004
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Prosto	250	500	500	250	0
09.4660	0406		Prosto	6 100	6 400	3 200	3 200	300“

PRILOGA II

„I.H

TARIFNE KVOTE IZ PRILOGE I K TEMU SPORAZUMU S KRALJEVINO NORVEŠKO

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje ⁽¹⁾	Carina	Kvota od 1. julija do 30. junija količine v tonah od 1.7.2003	
				letna	šestmesečna
09.4781	ex 0406 90 23	Norveški edamec	} Prosto	3 467	1 733,5
	0406 90 39	Jarlsberg			
	ex 0406 90 78	Norveška gauda			
	0406 90 86	Drugi siri			
	0406 90 87				
	0406 90 88				
09.4782	0406 10	Sveži siri	Prosto	533	266,5

⁽¹⁾ Ne glede na pravila za razlaganje kombinirane nomenklature se besedilo za poimenovanje izdelkov šteje, kot da ima zgolj okvirni pomen, pri čemer se preferencialni režimi v okviru te priloge določijo z oznakami KN.“